



人間文化研究機構(NIHU)プログラム
「イスラーム地域研究」2013年度合同集会

NIHU Program for Islamic Area Studies – 2013 General Meeting

多文化交流 のなかの イスラーム

Islam in Cultural Interactions:
Manuscript Art, Stories,
and Dress in Southeast Asia

東南アジアの写本美術、物語、装いから



講演
1

東と西：東南アジアの イスラーム写本美術にみる多文化交流

East and West: Cultural Interactions in Southeast Asian Islamic Manuscript Art
アナベル・T・ギャロップ(大英図書館) / Dr. Annabel Teh Gallop (British Library)

講演
2

東南アジアに渡った「夜の旅と昇天」物語

The Isrā' Mi'rāj Story in Southeast Asia
菅原由美(大阪大学) / Dr. Sugahara Yumi (Osaka University)

講演
3

現代インドネシアのムスリム服とアイデンティティ

Islamic Clothing and Identity in Contemporary Indonesia
塩谷もも(島根県立大学短期学部) / Dr. Shioya Momo (The University of Shimane Junior College)

日本語・英語同時通訳付き (Simultaneous interpretation will be provided)



2013 参加費無料 free admittance

10/19(土)

13:00~17:30(12:30開場)

会場

上智大学 四ッ谷キャンパス 2号館17階
2-1702教室

Sophia University, Yotsuya Campus, Bldg.2, 17th floor,
Room 1702

連絡先

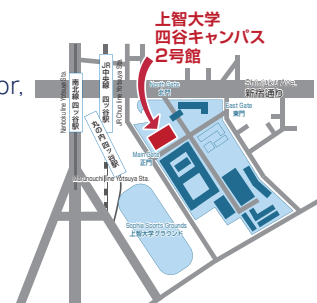
イスラーム研究センター

✉ ias-iac@sophia.ac.jp

☎ 03-3238-4073

🌐 <http://www.info.sophia.ac.jp/SIAS/>

主催/人間文化研究機構(NIHU)プログラム「イスラーム地域研究」上智大学拠点 イスラーム研究センター
早稲田大学拠点 早稲田大学イスラーム地域研究機構 共催/上智大学アジア文化研究所



NIHU プログラム 「イスラーム地域研究」2013 年度合同集会 国際シンポジウム 多文化交流のなかのイスラーム 東南アジアの写本美術、物語、装いから

東南アジアの人々は、前近代から今日に至るまで、現地にすでに根付いた文化に、域外から新たにもたらされた要素を取り入れつつ、多様性に富む豊かな文化を発展させてきました。このシンポジウムでは、東南アジア・ムスリム地域の写本美術、物語、装いに焦点を当て、東南アジアを舞台として展開されてきた、イスラームを含む異なる宗教・文化の交流と、新たな文化の創造・発信の諸側面を検討します。そして、異なる宗教や文化の接触が常に対立や紛争をもたらしてきたわけではなく、多様な文化や宗教が平和的に共存し、豊かな精神・物質文化を築いてきた場合もあることを明らかにします。このような東南アジアにおけるイスラームとイスラーム文化のとらえ方を参照しつつ、我々のイスラームとムスリムに対するこれまでの見方や研究姿勢を問い直し、今後のイスラーム地域研究のありかたを考えます。

This symposium features the cultural interaction of Southeast Asian Muslims from pre-modern times to the present and discusses the creation of new cultures and their transmission to other parts of the world. Southeast Asians have actively included elements of diverse cultures that have been introduced by foreign influences into their existing cultures, which have enriched them. The three lectures in the symposium discuss this issue from the viewpoints of manuscript arts, stories, and the dress of Southeast Asian Muslims. The symposium demonstrates that the relationships between different cultures and religions have not always been antagonistic or accompanied by conflict, but rather that there have been many cases in which these interactions took place without animosity, leading to the peaceful coexistence of diverse cultures and religions and the enrichment of their spiritual and material cultures. In light of these Southeast Asian experiences, we will discuss the various ways in which Islamic cultures have interacted with other religions and cultures, reflect on the ways in which we have perceived and studied Islam and Muslims, and consider how we should do so in future.

Program

13:00 - 13:05

開会あいさつ：桜井啓子(早稲田大学)
Opening Remarks : Prof. Sakurai Keiko (Waseda University)

13:05 - 13:10

主催者あいさつ：私市正年(上智大学)
Welcome Address : Prof. Kisaichi Masatoshi (Sophia University)

13:10 - 13:25

趣旨説明：川島緑(上智大学)
Objective of the Symposium : Prof. Kawashima Midori (Sophia University)

13:25 - 14:15

アナベル・T・ギャロップ(大英図書館)：
「東と西：東南アジアのイスラーム写本美術にみる多文化交流」
Dr. Annabel Teh Gallop (British Library) :
“East and West: Cultural Interactions in Southeast Asian Islamic Manuscript Art”

14:15 - 14:30

休憩(15分) Coffee break

14:30 - 15:20

菅原由美(大阪大学)：「東南アジアに渡った「夜の旅と昇天」物語」
Dr. Sugahara Yumi (Osaka University) : “The Isrā’ Mi’rāj Story in Southeast Asia”

15:20 - 16:10

塩谷もも(島根県立大学短期学部)：
「現代インドネシアのムスリム服とアイデンティティ」
Dr. Shioya Momo (The University of Shimane Junior College) :
“Islamic Clothing and Identity in Contemporary Indonesia”

16:10 - 16:25

休憩(15分) Coffee break

16:25 - 17:25

パネルディスカッション 討論者：赤堀雅幸(上智大学)、青山亨(東京外国語大学)、小林寧子(南山大学)
Panel Discussion Discussants : Prof. Akahori Masayuki (Sophia University), Prof. Aoyama Toru (Tokyo University of Foreign Studies),
Prof. Kobayashi Yasuko (Nanzan University)

17:25 - 17:30

閉会の辞：東長靖(京都大学)
Closing Remarks : Prof. Tonaga Yasushi (Kyoto University)

司会：報告部分 / 三代川寛子(上智大学)、登利谷正人(上智大学) 討論 / 東長靖(京都大学)
Chairpersons : For presentations / Ms. Miyokawa Hiroko (Sophia University), Mr. Toriya Masato (Sophia University)
For the panel discussion / Prof. Tonaga Yasushi (Kyoto University)